



Disch-Book Ser No 50/MT/APR/2017

आइ० ए० एफ० वाइ०
हिन्दी/अंग्रेजी
IAFY-1964
Hindi/English

ARMY



सम्मिलित सेवा मुक्ति पुस्तिका का प्रमाण-पत्र एवं
सिविल नौकरी के लिए सैनिकों की सिफारिशें

COMBINED CERTIFICATE OF DISCHARGE
AND
RECOMMENDATION FOR CIVIL EMPLOYMENT

COMBATANTS

भाग-1

Part-I

सेवा मुक्ति पुस्तिका जारी करने की शर्तें

CONDITION FOR ISSUE OF
DUPLICATE DISCHARGE BOOK

* (क) इस सेवा मुक्ति पुस्तिका को सावधानी पूर्वक रखा जाए। यदि यह खो गई तो दूसरी प्रति जारी नहीं की जाएगी। केवल विशेष परिस्थितियों में ही अभिलेख प्रभारी अफसर की इच्छा से दूसरा प्रमाण-पत्र जारी किया जा सकता है। अभिलेख प्रभारी अफसर को अपने जिला सैनिक कार्यालय के द्वारा तुरन्त इसके खो जाने के कारण की सूचना दी जाए।

1. (a) This Discharge Book must be preserved carefully. If this is lost, A DUPLICATE COPY WILL NOT BE ISSUED. Only exceptional circumstances and at the discretion of Officer I/C Records a duplicate certificate can be issued. Officer I/C Records must be informed of the cause of loss immediately on occurrence, through the Secretary Zila Sainik Board.

(ख) इस प्रमाण-पत्र के खो जाने की रिपोर्ट नजदीक के पुलिस थाना में की जाए और रिपोर्ट की प्रति (एफ आइ आर) प्राप्त कर ली जाए।

- (b) Loss of this certificate is to be reported to the nearest Police station and copy of FIR obtained

(ग) इस प्रार्थना-पत्र को पाने वाले व्यक्ति को इस अपने पास रखने का अधिकार नहीं है। वह या तो इसे नजदीक के पुलिस थाना में जमा करा दे या डाक से अभिलेख प्रभारी अफसर को भेज दे।

(c) A finder of this certificate has no right to retain it. He should either deposit it to the nearest Police station or post to Officer-in-Charge Records.

(घ) यह सेवा मुक्ति पुस्तिका अहस्तांतरणीय है। प्रविष्टियों में संशोधन, परिवर्तन, काट-छांट अथवा किसी प्रकार के परिवर्तन की कोशिश गंभीर अपराध समझा जाएगा और संबंधित व्यक्ति पर अभियोग चलाया जाएगा। यदि इसमें संशोधन करना अनिवार्य हो जाए तो ऐसा केवल अभिलेख प्रभारी अफसर करेगा।

(d) This Discharge Book is not transferable. Amendments, alternations, erasures of entries or any attempt at tempering constitutes a grave offence and will render the persons concerned liable to prosecution. Amendments if necessary to be effected only under the seal of Officer I/C Records.

भाग-2

Part-II

सामान्य हिदायतें GENERAL INSTRUCTIONS

(क) सेवा तथा सेवा मुक्ति प्रमाण-पत्र केवल भारतीय सेना से मुक्त होने पर जारी किया जाएगा।

(a) The Service and Discharge Certificate will be issued only on release from the Army.

(ख) यदि किसी प्रकार की जानकारी, प्रार्थना या किसी सरकारी प्राधिकरण के विरुद्ध कोई शिकायत हो तो सम्बन्धित प्रभारी अभिलेख अधिकारी को लिखें।

(b) Any query, request or complaint against Govt. authority is to be made to Officer-in-Charge Records concerned.

(ग) सैनिक को नौकरी पाने में सहायता के लिए अपने नजदीक के राज्य सैनिक बोर्ड में रिपोर्ट करना होगा और वहां अपना नाम दर्ज कराना होगा।

(c) Soldier is to be Report to the nearest RSB/ZSB for assistance in finding employment and is to be get his name registered, with them.

Disch Book Ser No 50/MT/APR/27भाग-3
Part-IIIवैयक्तिक विवरण
PERSONAL PARTICULARS

- (क) आर्मी नम्बर
(a) Army No 14809922 F
- (ख) रैंक
(b) Rank HAV
- (ग) पूरा नाम
(साफ अक्षरों में)
(c) Name in Full BANDAL SANJAY
(Block Capitals) DNYANDEV
- (घ) पिता का पूरा नाम
(d) Father's Name DNYANDEV VIITHAL
(in Full) BANDAL
- (च) धर्म
(e) Religion HINDU
- (छ) क्या अनुसूचित जाति/अनुसूचित जनजाति के हैं।
(f) Whether Scheduled Caste/Scheduled Tribe.
- (ज) जाति (कोई हो तो)
(g) Caste (if any) MARATHA

- (इ) जन्म की तारीख
(h) Date of Birth 10 SEP 1973
- (ए) आंखों का रंग
(i) Colour of Eyes
- (क) कद
(k) Height 172 Cms
- (ख) पहचान चिन्ह :-
(l) Identification Marks :-
MOLE 4 CM FROM LT
EAR LOBE AT 9 'O' CLOCK
- (घ) विवाहित/अविवाहित
(m) Marital Status MARRIED
- (ग) पत्नी अथवा निकटतम
संबंधी का पूरा नाम
(n) Full name of Wife Or Next of Kin
RAJASHREE

- (न) स्थायी घर का पता
(o) Permanent Home Address
- (1) मकान नं०, गली/सड़क/मोहल्ला
(i) House No. Name of Street/Road/Mohalla
- (2) गांव/करवा
(ii) Village/Town KOLGAON
- (3) डाकघर
(iii) Post Office KOLGAON
- (4) तारघर
(iv) Telegraph Office KOLGAON
- (5) तहसील
(v) Tehsil SHRIGONDA
- (6) पुलिस स्टेशन
(vi) Police Station SHRIGONDA
- (7) निकटतम रेलवे स्टेशन
(vii) Nearest Railway Station AHMEDNAGAR
- (8) जिला
(viii) District AHMEDNAGAR
- (9) राज्य
(ix) State MAHARASHTRA
- (10) इनका के राज्य सैनिक बोर्ड और जिला सैनिक बोर्ड
(x) D.S.S and A.B is at.....
- (11) पिन कोड
(xi) Pin Code 413720

भाग -4

Part-IV

सेवा विवरण

SERVICE PARTICULARS

4. भारतीय सेना में —को—के रूप में भर्ती।
Enrolled in Indian Army/Navy/Airforce
as DVR on 30 APR 1993
5. शपथ ग्रहण की तारीख (ती गई निष्ठा शपथ की तारीख)
Date of Attestation 12 APR 1994
(Date of Oath of Allegiance taken)
6. कुल सेवा _____ वर्ष _____ माह _____ दिन।
Total Service 24 Years.....Months 01 days.
7. _____ के आदेश से (तारीख _____ को सेवा से
रिलीज/सेवा निवृत्ति/सेवा मुक्त/सेवा से बर्खास्त)
Released/Retired/Discharged/Dismissed from
service on 30 APR 2017 by the order
of OIC Records, ASC Records (South)
PIN - 900493, C/o 56 APO

8. वर्तमान परिभाषा के अनुसार, भूतपूर्व सैनिक के रूप में भारतीय सैनिक की स्थिति।

Status of the individual as 'Ex-Serviceman' as per current definition EX.HAV

9. रिलिज/सेवा मुक्ति/बर्खास्तगी का कारण।
Reasons for release/Discharge/Dismissal.....

AR 13(3) III (1)

10. नियुक्ति की शर्तें
Terms of engagement 24 YRS

11. किस ट्रेड में काम किया।
Trade in which served. DVR

12. समुद्री/वायु सेवा का विवरण ___ वर्ष ___ माह ___ दिन।
Details of Sea/Air Service Years
Months Days.

13. युद्ध सेवा तथा सक्रिय क्षेत्र
War Service showing Theatre of Operation.

14. विदेश में सेवा:-
Service Abroad :-

(क) देश

(a) Country UNMSN (SUDAN)

(ख) नियुक्ति

(b) Appointment

(ग).....से.....तक

(c) From 08 SEP 07 to 28 MAR 08

15. मासिक वेतन तथा भत्ते
Monthly rate of pay and allowances.

16. मंडल/अलंकरण/प्रशस्ति पत्र
Medal/Decorations/Commendations/Mention-in-Despatches.

17. सेवा निवृत्ति के समय चरित्र
Character assessed at the time of retirement.

कर्मचारी
आयुर्वेद कर्मचारी
ऑफिस असिस्टेंट
रिपो कम्पनी
District Coy
2 सना सेवा बोन प्रशिक्षण केंद्र
2 ASC Trg Centre

भाग - 5
Part - V

योग्यताएं तथा पाठ्यक्रम
QUALIFICATIONS & COURSES

18. सिविल शैक्षणिक योग्यताएं :-
Civil Educational Qualification
- (क) सेवारम्भ के समय
(a) At the time of joining Service.
- (ख) सेवा के दौरान प्राप्त
(b) Acquired while in Service
19. सेवा सम्बन्धी उत्तीर्ण की गई परीक्षा का नाम
Service Test & Examination
20. पूरे किए गए विशेषज्ञ/सेवा कोर्स
Specialist/Service Courses.
21. उत्तीर्ण किए गए विदेशी भाषा कोर्स
Foreign Language courses passed.
22. व्यवसायिक ट्रेड में दक्षता
Proficiency in professional trade.
23. पूरे किए गए पुनर्वास/व्यवसायिक कोर्स
Resettlement/Vocational Courses undergone.

भाग - 6
Part - VI

चिकित्सा रिकार्ड
MEDICAL RECORD

24. लडाई में प्राप्त घावों, अशक्तता
के विवरण, प्रतिशतता के साथ।
Details of battle wounds, disability with
percentage.

Medical category at the time of Discharge

SHAPE - 1/SHAPE (1)

Diag (if LMC).....

.....

.....

भाग-7
Part-VII

परिवारिक विवरण FAMILY PARTICULARS

25 परिवार के सदस्यों का व्यौरा

DETAILS OF FAMILY MEMBERS

क्रम सं. Sr No	नाम Name	जन्म तिथि Date of Birth	संबंध Relationship	Reference DO Pt-II No
1.	RATASHREE	04.02.80	WIFE	0/074/0006/98
2.	SHUBHAM	28.04.01	SON	0/002/0001/02
3.	ATAY	11.02.05	SON	0/0134/044/05
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				

12

27. शारीरिक विद्यकलाय
Extra Curricular Activities
(In case this information is available)

28. राष्ट्रीय तथा अन्तर-राष्ट्रीय स्तर की अन्तर-राष्ट्रीय
Inter Service, National and International
level.

ACTIVITIES

खेल-क्रीडा तथा शारीरिक विद्यकलाय
SPORTS AND EXTRACURRICULAR

भाग - 8
Part - VIII

13

भाग - 9
Part-IX

विविध
MISCELLANEOUS

28. सेवारम्भ से पहले का व्यवसायिक रिकार्ड
Occupational Record prior to joining service.
29. प्रादेशिक सेना में सेवा का व्योरा
Details of TA Service.
(क) सेना में अंगीकरण की तारीख.....
(a) Date of embodiment.....
(ख) सेना से मुक्त होने की तारीख.....
(b) Date of dis-embodiment
30. भारत सरकार के पत्र संख्या: _____ के अनुसार
पुनःनियुक्ति की अग्रता।
Priority for re-employment as per Govt. of India
Letter No
31. भारत सरकार के पत्र संख्या _____ के प्राधिकार
का उल्लेख करते हुए सैनिक शैक्षिक योग्यता की सिविल
शैक्षिक योग्यता से समानता।
Equation of service educational qualification with
civil educational qualifications with authority of
Govt. of India letter No



सेना-शिक्षा प्रमाणपत्र Army Educational Certificates	समकक्ष सिविल शिक्षा Civil Equivalent
आर्मी स्पेशल Army Special	मैट्रिक Matric
भारतीय सेना प्रथम श्रेणी प्रमाणपत्र IAI	माध्यमिक VIII
भारतीय सेना द्वितीय श्रेणी प्रमाणपत्र IA II	छठी VI
भारतीय सेना तृतीय श्रेणी प्रमाणपत्र चतुर्थ IAIII	IV

(यदि राज्य सरकार के आदेशों के अनुसार समकक्ष है तो राज्य सरकार का हवाला दें)
(For State Govt., equivalents please refer to State Govt. Orders)

32. भारत सरकार के प्राधिकार पत्र का हवाला देते हुए भारतीय सेना ट्रेडों की अशैनिक ट्रेडों से समानता। व्योरे में भारतीय सेना ट्रेड का कोड नं० एन सी ओ कोड नं० अशैनिक ट्रेड तथा प्राधिकार दिए जाए।

Equation of army trades with that of civil trades quoting authority of Govt. of India letter. Details to be included are code No. Army Trade, NCO code No. Civil trade and authority.

33. जिस व्यवसाय/ ट्रेड/काम के योग्य समझा गया।
Vocation/Trade/Business for which considered fit.
34. मोटर गाडी चलाने में दक्षता। क्या सिविल लाइसेंस अथवा बैज लिया है ? यह भी बताएं कि किस किरम की सिविल गाडी चलाई है।
Proficiency in MT driving. Whether civil driving licence or badge held. Also which type of vehicle has been driven :-

- (क) भारी गाडी
(a) Heavy Vehicle
- (ख) हल्की गाडी
(b) Light Vehicle
- (ग) मोटर साइकिल
(c) Motorcycle

वित्तीय सहायता

FINANCIAL ASSISTANCE

35. दी गई विृति सहायता का व्योरे
Details of Financial Assistance Provided.

Sr No.	Date of Payment	Nature of Assistance	से	राशि	भुगतान अधिकारी के हस्ताक्षर
			From	₹. 00	Signature of the Paying Officer
				Amount	
				Rs. p.	

36. पुनः रोजगार के लिए पंजीकरण :

REGISTRATION FOR RE-EMPLOYMENT

(क) रा से ओ/जि से ओ में पंजीकरण

(a) RSB/ZSB Registration

(b) पंजीकरण संख्या

Registration Number 024/B/2012

(c) तारीख

Date

08-5-2012

Zilla Sahik Welfare Officer
Ahmednagar-414001

37. अन्तिम प्राप्त परिलब्धियां
Emoluments Last drawn

(द्विसमें मुक्त खादय सामग्री आवास वस्त्र छुट्टी यात्रा
मत्ता विकिरसा सुविधाएं शामिल नहीं हैं।)

(Dues not include free rations, accommoda
tion, clothing, LTC, medical facilities).

38. पेन्शन प्राप्ति अधिकार
Pension Entitlement.

भाग -10
Part-X

प्रमाण-पत्र
CERTIFICATE



39. भारतीय सेना पेंशन भोगियों के परिवारों के लिए पहचान प्रमाण-पत्र। इसमें ये बातें होनी चाहिए।
Identity certificate for the families of Service Pensioner; it should include the following:

(क) पेंशन भोगी तथा उसकी पत्नी का एक साथ फोटो
Joint photograph of pensioner and wife.



कर्मचारी
Col. [Signature]
आवास कक्षा
011
डिपो को
Depot
2 सेना
2 ASC

- (ख) नंबर तथा नाम
(a) No. 14809922 F
(b) Rank. HAV
(c) Name. BANDAL SANTAY DWYANDEV
(ग) यूनिट/स्थापना जिसमें अन्त में कार्य किया।
Unit/establishment in which last served.

कर्मचारी
Col. [Signature]
आवास कक्षा
Office Depot
डिपो को
Depot
2 सेना
2 ASC

Depot Coy
ASC Centre & College
Pin - 900493
C/o 56 APO

22 भारतीय सेना छोड़ते समय वर्तमान नियमों के अंतर्गत भारतीय सेना से विधिवत/दांत का इलाज कराने के लिए एकद्वार अधिकारियों का विवरण :
 Details of the dependents at the time of leaving service who are entitled to receive medical/dental treatment admissible under the existing rules of the service:

क्रम सं. Sr No	नाम Name	जन्म तिथि Date of Birth	संबंध Relationship
1.	RAJASHREE	04-02-20	WIFE
2.	SHUBHAM	28-04-01	SON
3.	ATAY	11-02-05	SON
4.	DNYANDEV VITAL	01-07-45	FATHER
5.	BANDAL		
6.	JIJABAI DNYANDEV	01-07-48	MOTHER
7.			
8.			
9.			

22

- 23
- (क) पेंशन प्राप्त करने वाले सेना के सदस्य से विधिवत/दांत का इलाज के एकद्वार नहीं है।
 Non-pensioners are not entitled to medical attendance/treatment from service sources.
- (ख) पेंशन प्राप्त नहीं करने वाले सेना के सदस्य से विधिवत/दांत का इलाज के एकद्वार नहीं है।
 Non-pensioners are not entitled to medical attendance/treatment from service sources.
- (ग) पेंशन प्राप्त करने वाले सेना के सदस्य से विधिवत/दांत का इलाज के एकद्वार नहीं है।
 Non-pensioners are not entitled to medical attendance/treatment from service sources.
- (घ) पेंशन प्राप्त करने वाले सेना के सदस्य से विधिवत/दांत का इलाज के एकद्वार नहीं है।
 Non-pensioners are not entitled to medical attendance/treatment from service sources.

23

नोट
NOTE

इस प्रमाण-पत्र पुस्तिका को पाने वाले व्यक्ति से अनुरोध है कि वह इसे नजदीक के पुलिस स्टेशन पर जमा करा दें या इसे प्रभारी अफसर रिलीज सेन्टर को भेज दें।

Any person finding this Discharge Certificate is requested to deposit it with the nearest Police Station or forward the same to the Officer-in-Charge Records.

ASC Records (South)
PIN - 900493
C/o 56 APO



Handwritten notes on lined paper, likely a receipt or acknowledgment, written in blue ink. The text is partially obscured and difficult to read due to blurring and bleed-through from the reverse side of the page. Some legible fragments include:

2000
2000
2000

भारतीय सेना को सौंपे जाने वाले सामग्री के अंतर्गत भारतीय सेना से